



## Закон об охране селекционных достижений<sup>1</sup>

Перевод с немецкого: кооперационный проект Федерального министерства продовольствия и сельского хозяйства Германии "Германо-Российский аграрно-политический диалог", 2016.

Редакция перевода: А.Н. Березкин, доктор с.-х. наук, профессор кафедры селекции и семеноводства полевых культур РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева

Дата составления: 11.12.1985

Полная цитата: „Закон об охране селекционных достижений в редакции от 19 декабря 1997 (Федеральный вестник законов I, С. 3164), последнее изменение в части статьи 13 закона от 9 декабря 2010 (Федеральный вестник законов I, С. 1934)“

**Статус:** Новая редакция от 19.12.1997 I 3164; последнее изменение в части ст. 13 от 09.12.2010 I 1934

### Содержание

#### Раздел 1 Предпосылки и содержание охраны селекционных достижений

- § 1 Предпосылки охраны селекционных достижений
- § 2 Основные понятия
- § 3 Отличимость
- § 4 Однородность
- § 5 Стабильность
- § 6 Новизна
- § 7 Наименование сорта
- § 8 Право на охрану селекционных достижений
- § 9 Неуправомоченный заявитель
- § 10 Действие охраны селекционных достижений
- § 10а Ограничение действия охраны селекционных достижений
- § 10б Исчерпание охраны селекционных достижений
- § 10в Приостановление охраны селекционных достижений
- § 11 Правопреемство, права пользования
- § 12 Принудительное право пользования
- § 12а Принудительное право пользования для биотехнологических изобретений
- § 13 Срок действия охраны селекционных достижений
- § 14 Использование наименования сортов
- § 15 Персональная область применения

#### Раздел 2 Федеральное сортовое ведомство

- § 16 Положение и задачи
- § 17 Члены
- § 18 Контрольные отделения и комитеты по апелляциям
- § 19 Состав контрольных отделений
- § 20 Состав комитетов по апелляциям

#### Раздел 3 Деятельность Федерального сортового ведомства

- § 21 Формальный порядок делопроизводства

<sup>1</sup> Sortenschutzgesetz – SortSchG 1985



- § 22 Заявка на охрану селекционных достижений
- § 23 Временная очередность заявки на охрану селекционных достижений
- § 24 Объявление о заявке на охрану селекционных достижений
- § 25 Возражения
- § 26 Контроль
- § 27 Просрочка
- § 28 Реестр охраны селекционных достижений
- § 29 Ознакомление
- § 30 Изменение наименования сортов
- § 31 Прекращение охраны сорта
- § 32 Полномочие по выпуску предписаний по процессу
- § 33 Расходы

#### **Раздел 4 Судебное производство**

- § 34 Жалоба
- § 35 Жалоба в суд
- § 36 Применение патентного закона

#### **Раздел 5 Правонарушения**

- § 37 Право на неисполнение обязательств, возмещение ущерба и вознаграждение
- § 37а Право на уничтожение и отзыв
- § 37б Право на предоставление сведений
- § 37в Права представления и досмотра
- § 37г Гарантия претензий на возмещение ущерба
- § 37д Объявление решения суда
- § 37е Давность
- § 37ж Права по другим законным предписаниям
- § 38 Спорные дела по охране селекционных достижений
- § 39 Предписания о штрафах
- § 40 Предписания о денежных штрафах
- § 40а Предписания о мероприятиях таможенного ведомства
- § 40б Процедура в соответствии с Регламентом (ЕГ) № 1383/2003

#### **Раздел 6 Заключительные предписания**

- § 41 Переходные предписания
- § 42 (Вступление в силу)

Приложение

Приложение EV Выдержка из Договора об объединении Приложение I, глава VI, область A, раздел III (Федеральный вестник законов III 1990, 889, 1011)

#### **Раздел 1 Предпосылки и содержание охраны селекционных достижений**

##### **§ 1 Предпосылки охраны селекционных достижений**

- (1) Охрана селекционных достижений предоставляется на сорт растений (сорт), если он
1. отличимый,
  2. однородный,
  3. стабильный,
  4. новый и
  5. обозначается регистрируемым наименованием сорта.

(2) На сорт, который является предметом общественной охраны селекционных достижений, охрана селекционных достижений в соответствии с этим законом не распространяется.



## § 2 Основные понятия

В настоящем федеральном законе применяются следующие понятия:

1. Виды: виды растений, а также группирования и нижестоящие деления видов растений,
  - 1а.Сорт: совокупность растений или частей растений, из которых снова могут быть получены полноценные растения, в пределах определенного таксона низшей известной ступени, которая независимо от того, соответствует ли она предпосылкам для предоставления охраны селекционных достижений, может быть
    - а) определяется на основе признаков, проявляющихся, исходя из определенного генотипа или определенной комбинации генотипов,
    - б)отличается от всякой другой совокупности растений или частей растений на основе проявления минимум одного из этих признаков и
    - в) рассматривается как единое целое относительно ее пригодности размножаться в неизменном виде.
- 2.Материал для размножения: растения и части растений, включая семена, которые предназначены для производства растений или иначе для возделывания,
- 3.Введение в оборот: предложение, хранение для передачи, на продажу и любая передача другим лицам,
- 4.День подачи заявки: день, в который заявка на охрану селекционных достижений поступает в Федеральное сортовое ведомство ,
- 5.Страна-участница Договора: государство, которое является стороной в соглашении о Европейском экономическом пространстве,
- 6.Участник Союза: Государство или межгосударственная организация, которые являются участниками Международного союза по охране растительных селекционных достижений.

## § 3 Отличимость

(1) Сорт является отличимым, если он явно может быть отличим по выраженности как минимум одного определяющего признака от всякого другого общеизвестного сорта на день подачи заявки. Федеральное сортовое ведомство сообщает по запросу для каждого вида признаки, которые она рассматривает как определяющие для отличимости сортов данного вида; признаки должны быть четко узнаваемы и описываемы.

(2) Сорт общеизвестен, прежде всего, в том случае, если

- 1.он был занесен в официальный реестр селекционных достижений,
- 2.на его регистрацию в официальном реестре селекционных достижений была подана заявка и заявка удовлетворена или
- 3.материал для размножения или собранный урожай сорта уже введен в оборот с коммерческими целями.

## § 4 Однородность

Сорт однороден, если он, не считая отклонений из-за особенностей своего размножения, достаточно единообразен по выраженности признака, основополагающего для отличимости.

## § 5 Стабильность

Сорт стабилен, если он по выраженности признака, основополагающего для отличимости, после каждого размножения или, в случае цикла размножения, после каждого цикла размножения остается неизменным.

## § 6 Новизна

(1) Сорт считается новым, если растения или части растений сорта с согласия управомоченного лица или его правового предшественника не были переданы с коммерческими целями другим лицам до дня подачи заявки или переданы только в пределах следующих сроков:

1. на территории Европейского Союза– один год,



2.вне территории Европейского Союза –4 года, для винограда (*Vitis L.*) и древесных пород –6 лет.

(2) Передача

1.официальной инстанции на основании законодательного регулирования,  
2.третьей стороне на основании существующего между ней и уполномоченным лицом договора или иных правоотношений исключительно с целью производства, размножения, подготовки и хранения для уполномоченного лица,  
3.между обществами в соответствии с положениями статьи 54 абз. 2 Договора о функционировании Европейского Союза, если одно из них принадлежит полностью другому или оба принадлежат полностью третьему обществу этого вида; это не касается кооперативов,  
4.третьей стороне, если растения или части растений были получены для опытных целей или для селекции новых сортов и при передаче не ссылаются на сорт,  
5.с целью выставления на официальной или официально признанной выставке в соответствии с соглашением о Международных выставках от 22 ноября 1928 (закон от 5 мая 1930, Имперский вестник законов 1930 II стр. 727) или на выставке, признанной равноценной в одной из стран-участниц Договора на ее государственной территории или передача, которая имеет историческое отношение к таким выставкам, не препятствует новизне.

(3) Материал для размножения сорта, который постоянно используется для производства другого сорта, считается переданным согласно абз. 1 только в том случае, если были переданы растения или части растений другого сорта.

## § 7 Наименование сорта

(1) Наименование сорта вносится в реестр, если нет основания для отказа в соответствии с абз.ми 2 или 3.

(2) Основание для отказа существует, если наименование сорта

1.не подходит для обозначения сорта, в частности, в языковом отношении,  
2.не имеет отличительной силы,  
3.состоит исключительно из чисел, если оно не применяется для сорта, который предназначен исключительно для текущего производства другого сорта,  
4.совпадает с наименованием сорта или может быть перепутан с наименованием сорта, под которым в стране-участнице Договора или другому участнику Союза сорт того же или родственного вида зарегистрирован или был зарегистрирован в официальном реестре селекционных достижений или материал для размножения такого сорта был введен в оборот, разве что сорт больше не зарегистрирован и больше не возделывается и наименование этого сорта не получило большего значения,  
5.может дезориентировать, в частности, если оно способно вызывать неправильные представления о происхождении, свойствах или ценности сорта или о первых селекционерах, первооткрывателях или иных уполномоченных лицах,  
6. может вызвать публичный скандал.

Федеральное сортовое ведомство информирует, какие виды она рассматривает как родственные в соответствии с пунктом 4.

(3) Если сорт

1.в другой стране-участнице Договора или другом участнике Союза или  
2.в другом государстве, которое проводит экспертизу селекционных достижений согласно установкам, заявленным Федеральным сортовым ведомством в правовых актах Европейского Сообщества или Европейского Союза, по правилам, которые соответствуют директивам об общих каталогах селекционных достижений,  
уже зарегистрирован в официальном реестре селекционных достижений или на его регистрацию в такой реестр была подана заявка, то вносится только зарегистрированное там или заявленное наименование сорта. Это не касается тех случаев, если имеется основание для



отказа в соответствии с абз. 2 или заявитель правдоподобно обосновывает, что нарушаются права третьих лиц.

### **§ 8 Право на охрану селекционных достижений**

(1) Право на охрану селекционных достижений принадлежит первоначальному селекционеру или первооткрывателю сорта или его правопреемнику. Если несколько лиц вместе вывели или открыли сорт, то это право принадлежит им совместно.

(2) Заявитель считается управомоченным лицом в процессе перед Федеральным сортовым ведомством, если только Федеральному сортовому ведомству не становится известным, что право на охрану селекционных достижений тому не полагается.

### **§ 9 Неуправомоченный заявитель**

(1) Если неуправомоченное лицо подает заявку на охрану сорта, то управомоченное лицо может потребовать от заявителя, чтобы тот передал ему право на предоставление охраны селекционных достижений.

(2) Если неуправомоченному лицу была предоставлена охрана селекционных достижений, то управомоченное лицо может требовать от владельца охраны селекционных достижений, чтобы тот передал ему охрану селекционных достижений. Это право теряет силу через 5 лет после извещения о регистрации в реестре охраны селекционных достижений, если только владелец охраны селекционных достижений при приобретении охраны селекционных достижений действовал не добросовестно.

### **§ 10 Действие охраны селекционных достижений**

(1) При применении положений §§ 10а и 10б настоящего федерального закона охрана селекционных достижений имеет юридическую силу, так что только владелец охраны селекционных достижений имеет право,

1. материал для размножения охраняемого сорта

а) производить, подготавливать для размножения, вводить в оборот, ввозить или вывозить или

б) сохранять для одной из упомянутых целей, указанных в подпункте „а“,

2. предпринимать действия в соответствии с пунктом 1 с прочими растениями или частями растений или непосредственно из них полученными изделиями, если материал для размножения без согласия владельца охраны селекционных достижений использовался для его производства и владелец охраны селекционных достижений не имел никакой возможности пользоваться правом охраны селекционных достижений относительно этого использования.

(2) Действие охраны селекционных достижений в соответствии с абз. 1 распространяется также на сорта,

1. которые преимущественно произведены из охраняемого сорта (исходного сорта), если исходный сорт сам не является по существу производным сортом,

2. которые явно не отличаются от охраняемого сорта или

3. производство которых требует постоянного применения охраняемого сорта.

(3) Сорт является по существу производным, если

1. для его селекции или открытия в качестве исходного материала преимущественно использовался исходный сорт или другой сорт, который сам преимущественно выведен от названного исходного сорта,

2. он явно отличается и

3. он преимущественно соответствует исходному сорту по степени проявления основных признаков, являющихся результатом влияния генотипа или комбинации генотипов исходного сорта, за исключением отличий, являющихся следствием использованного метода выведения





## § 10а Ограничение действия охраны селекционных достижений

(1) Действие охраны селекционных достижений не распространяется на действия в соответствии с §10 абз. 1

1. в частной сфере с некоммерческими целями,
2. в опытных целях, которые относятся к охраняемому сорту,
3. по селекции новых сортов, а также на упомянутые в §10 абз. 1 действия с этими сортами, за исключением селекционных достижений в соответствии с §10 абз. 2.

(2) Кроме того, действие охраны селекционных достижений не распространяется на урожай, который сельхозпроизводитель получил путем возделывания материала для размножения охраняемого сорта видов, представленных в перечне селекционных достижений Приложения, за исключением гибридов и синтетических сортов, полученных в собственном предприятии, и который используется там как материал для размножения (повторное возделывание), если сельхозпроизводитель следует обязательствам, определенным в абз. 3 и 6. С целью повторного размножения урожай может подготавливаться сельхозпроизводителем или уполномоченным им предприятием (семенной завод).

(3) Сельхозпроизводитель, который использует возможность повторного возделывания, обязан уплатить соразмерное вознаграждение владельцу охраны селекционных достижений. Вознаграждение считается соразмерным, если оно значительно ниже суммы, которая согласована в той же самой местности для производства материала для размножения того же сорта на основании права пользования в соответствии с §11.

(4) В основу соглашений между владельцами охраны селекционных достижений и сельхозпроизводителями о соразмерности вознаграждения могут быть положены соответствующие соглашения между их профессиональными объединениями. Они не имеют права исключать конкуренцию в секторе семеноводства.

(5) Обязательство произвести платеж в соответствии с абз. 3 не относится к мелким сельхозпроизводителям согласно статье 14 абз. 3 третьему пункту Регламента (ЕС) № 2100/94 Совета от 27 июля 1994 об общественной охране селекционных достижений (Законодательный вестник ЕС №L 227 С. 1).

(6) Сельхозпроизводители, которые используют возможность повторного возделывания, а также уполномоченные ими специализированные предприятия по подготовке семенного материала обязаны предоставлять информацию об объеме повторного возделывания владельцам охраны селекционных достижений.

(7) Федеральное министерство продовольствия, сельского хозяйства и защиты прав потребителей уполномочено постановлением правительства изменять реестр видов в Приложении, если это требуется в интересах согласования с реестром общественной охраны селекционных достижений.

## § 10б Исчерпание охраны селекционных достижений

Охрана селекционных достижений не распространяется на действия, которые производятся с растениями, частями растений или непосредственно из них полученными изделиями (материалом) охраняемого сорта или сорта, на который также распространяется охрана селекционных достижений в соответствии с §10, абз. 1 № 1, который был введен в оборот владельцем охраны селекционных достижений или с его согласия, разве что эти действия

1. подразумевают возобновленное производство материала для размножения, без того чтобы вышеупомянутый материал при передаче предназначался для этого, или
2. включают экспорт материала сорта, который делает возможным размножение сорта, в страну, которая не защищает сорта вида, к которому принадлежит сорт; это не относится к тем случаям, когда вывезенный материал предназначен для размножения.



## **§ 10в Приостановление охраны селекционных достижений**

Если владельцу охраны селекционных достижений, предоставленной согласно этому закону, для того же сорта предоставляется общественная охрана селекционных достижений, то на срок существования общественной охраны селекционных достижений права по охране селекционных достижений, предоставляемые в соответствии с этим законом, могут потерять силу.

## **§ 11 Правопреемство, права пользования**

(1) Право на охрану селекционных достижений, притязание на предоставление охраны селекционных достижений и охрану селекционных достижений можно переносить на физические и юридические лица или торговые компании, которые выполняют требования в соответствии с §15.

(2) Охрана селекционных достижений может быть целиком или частично предметом исключительных или неисключительных прав пользования.

(3) Если обладающий правом пользования нарушает ограничение права пользования в соответствии с абз. 2, охрану селекционных достижений можно использовать против него.

## **§ 12 Принудительное право пользования**

(1) Федеральное сортовое ведомство может предоставлять по запросу, если это предложено с учетом экономической допустимости для владельца охраны селекционных достижений в государственных интересах, принудительное право пользования охраной селекционных достижений относительно прав в соответствии с §10 на соразмерных условиях, если владелец охраны селекционных достижений не предоставляет или предоставляет недостаточно прав пользования. Федеральное сортовое ведомство устанавливает при предоставлении принудительного права пользования условия, в частности размер вознаграждения, которое необходимо уплатить владельцу охраны селекционных достижений.

(2) По истечении одного года с момента предоставления принудительного права пользования каждый участник может подать заявку о новом установлении условий. Заявка может подаваться повторно соответственно по истечении одного года; она может опираться только на то, что за это время значительно изменились обстоятельства, важные для установления условий.

(3) Перед принятием решения о предоставлении принудительного права пользования и новом установлении условий Федеральное сортовое ведомство должно заслушать соответствующие головные объединения.

(4) Если принудительное право пользования было предоставлено для сорта вида, подлежащего Закону об обороте семян, то владелец охраны селекционных достижений может требовать от ответственного органа информацию о том,

1. кто подал заявку о признании семян для материала размножения охраняемого сорта,
2. какой размер площадей размножения был указан в заявке о признании,
3. какой вес или какое количество было указано для партий.

## **§ 12а Принудительное право пользования для биотехнологических изобретений**

(1) Если владелец патента на биотехнологическое изобретение (§1 абз. 2 патентного закона) не может его реализовать без того, чтобы нарушить ранее предоставленную охрану селекционных достижений, то Федеральное сортовое ведомство по заявке предоставляет согласно абз.м 3 и 4 принудительное право пользования охраной селекционных достижений относительно прав в соответствии с §10 на соразмерных условиях.

(2) Владелец охраны селекционных достижений может требовать, чтобы владелец патента предоставил ему взаимную лицензию на соразмерных условиях.

(3) Владелец патента должен подтвердить, что

1. он безуспешно обращался к владельцу охраны селекционных достижений, чтобы получить договорное право пользования,



2.изобретение представляет собой значительный технический прогресс огромного экономического интереса по сравнению с защищаемым сортом.

(4) Федеральное сортовое ведомство устанавливает при предоставлении принудительного права пользования условия, в частности размер вознаграждения, которое необходимо выплатить владельцу охраны селекционных достижений. Соответственно действуют §12 абз. 2 и 4.

### **§ 13 Срок действия охраны селекционных достижений**

Охрана селекционных достижений продолжается до конца двадцать пятого, для хмеля, картофеля, винограда и древесных до конца тридцатого календарного года, следующего за предоставлением охраны.

### **§ 14 Использование наименования сортов**

(1) Материал для размножения охраняемого сорта может водиться в оборот, за исключением частной сферы с некоммерческими целями, если при этом указано наименование сорта; при письменном указании оно должно быть легко узнаваемо и разборчиво читаться. Это действует также в том случае, если охрана селекционных достижений истекла.

(2) Из права на наименование, совпадающее с наименованием сорта, не может запрещаться использование наименования сорта для данного сорта. Более старые права третьих лиц остаются неприкосновенными.

(3) Сортное наименование охраняемого сорта или сорта, для которого другим участникам Союза было предоставлено право селекционера, или наименование, которое может быть с ним перепутано, не может использоваться для другого сорта того же или родственного вида.

### **§ 15 Персональная область применения**

(1) Права из этого закона полагаются только

1. немцам согласно статье 116 абз. 1 Конституции, а также физическим и юридическим лицам и товариществам с резиденцией или филиалом внутри страны,

2.гражданам другого государства Договора или государства, которое является членом Союза, а также физическим и юридическим лицам и товариществам с резиденцией или филиалом в таком государстве и

3.другим физическим и юридическим лицам и товариществам, если в государстве, которому они принадлежат или в котором у них есть резиденция или филиал, после объявления Федерального министерства продовольствия и сельского хозяйства в Вестнике федерального законодательства, гражданам Германии или людям с резиденцией или филиалом внутри страны предоставляется соответствующая охрана.

(2) Тот, у кого нет ни резиденции, ни филиала в стране-участнице Договора, может принимать участие в регулируемом этим законом процессе и пользоваться правами из этого закона только в том случае, если он назначил представителя с резиденцией или служебными помещениями в стране-участнице Договора (процедурный представитель).

## **Раздел 2 Федеральное сортовое ведомство**

### **§ 16 Положение и задачи**

(1) Федеральное сортовое ведомство– независимое федеральное высшее учреждение в сфере деятельности Федерального министерства продовольствия, сельского хозяйства и защиты прав потребителей.

(2) Федеральное сортовое ведомство ответственно за предоставление охраны селекционных достижений и связанные с этим вопросы. Оно выполняет роль охраны селекционных достижений и проверяет дальнейшее существование охраняемых селекционных достижений.





## § 17 Члены

(1) Федеральное сортовое ведомство состоит из президента и других членов. Они должны иметь особые профессиональные знания в области сортоведения (компетентные члены) или пригодность к судейской должности в соответствии с Немецким судейским законом (члены, сведущие в вопросах права). Они назначаются Федеральным министерством продовольствия, сельского хозяйства и защиты прав потребителей на срок своей деятельности в Федеральном сортовом ведомстве.

(2) В качестве компетентного члена должен, как правило, назначаться только тот, кто после окончания обязательного для деятельности в Федеральном сортовом ведомстве обучения в вузе на факультете естественных наук выдержал государственный или академический экзамен внутри страны или получил равноценный признаваемый документ об окончании за границей, а также минимум 3 года работал по соответствующей специальности и имеет необходимые правовые знания.

(3) Если существует предположительно ограниченная во времени потребность, президент может поручать исполнение обязанностей членов Федерального сортового ведомства лицам как вспомогательным членам. Поручение может предоставляться на определенное время или на срок потребности и до тех пор не отменяется. В остальном предписания о членах нужно применять и к вспомогательным членам.

## § 18 Контрольные отделения и комитеты по апелляциям

(1) В Федеральном сортовом ведомстве формируются

1. контрольные отделения,
  2. комитеты по апелляциям по вопросам охраны селекционных достижений.
- Президент устанавливает их число и регулирует распределение дел.

(2) Контрольные отделения ответственны за принятия решений по

1. заявкам на охрану селекционных достижений,
2. возражениям в соответствии с §25,
3. изменению наименования сортов в соответствии с §30,
4. (отменено)
5. предоставлению принудительного права пользования и установлению условий,
6. отказу в предоставлении и отмене предоставления охраны селекционных достижений.

(3) Комитеты по апелляциям ответственны за решения по поводу апелляций против решений контрольных отделений.

## § 19 Состав контрольных отделений

(1) Контрольные отделения состоят соответственно из определенного президентом компетентного члена Федерального сортового ведомства.

(2) В случаях §18 абз. 2 № 2, 5 и б контрольное отделение принимает решение в составе трех членов Федерального сортового ведомства, который определяет президент, и один из них должен быть сведущ в вопросах права.

## § 20 Состав комитетов по апелляциям

(1) Комитеты по апелляциям состоят соответственно из президента или одного определенного им другого члена Федерального сортового ведомства в качестве председателя, двух назначенных президентом других членов Федерального сортового ведомства в качестве заседателей и двух общественных заседателей. Из членов Федерального сортового ведомства двое должны быть компетентны в профессиональной области и один – в вопросах права.

(2) Общественные заседатели назначаются Федеральным министерством продовольствия, сельского хозяйства и защиты прав потребителей на 6 лет; повторное назначение допускается. Если общественный заседатель выбывает преждевременно, то на остаток времени пребывания



в должности назначается его преемник. Общественные заседатели должны иметь особые профессиональные знания в области сортоведения. Владельцы или сотрудники селекционных предприятий или сотрудники союзов селекционеров не должны назначаться на должность. Для каждого общественного заседателя назначается заместитель; соответственно действуют предложения 1-4.

(3) Комитеты по апелляциям правомочны в присутствии председателя и заседателя, из которых один должен быть сведущ в вопросах права, а также общественного заседателя.

### **Раздел 3 Деятельность Федерального сортового ведомства**

#### **§ 21 Формальный порядок делопроизводства**

К деятельности контрольных отделений и комитетов по апелляциям следует применять предписания §§63-69 и 71 Закона об административном производстве в отношении формального порядка производства дел.

#### **§ 22 Заявка на охрану селекционных достижений**

(1) Заявитель должен указать в заявке на охрану селекционных достижений первоначального селекционера или первоначальных селекционеров или первооткрывателя или первооткрывателей сорта и убедить, что, насколько ему известно, другие люди не участвуют в селекции или открытии сорта. Если заявитель не является сам или не является единственным первоначальным селекционером или первооткрывателем, то он должен указать, как к нему попал сорт. Федеральное сортовое ведомство не обязано проверять эти сведения.

(2) Заявитель должен указать наименование сорта. Для процедуры по предоставлению охраны селекционных достижений он может с согласия Федерального сортового ведомства указать предварительное наименование.

#### **§ 23 Временная очередность заявки на охрану селекционных достижений**

(1) Временная очередность заявки на охрану селекционных достижений определяется при возникновении сомнений по очередности регистрации в журнале входящих данных Федерального сортового ведомства.

(2) Если заявитель уже подавал заявку о праве селекционера на сорт в другом государстве ЕС, то ему в течение одного года, после того как была подана по инструкции первая заявка, очередность этой заявки устанавливается как временное преимущество для заявки на охрану селекционных достижений. Временное преимущество касается только заявки на охрану селекционных достижений. Оно теряет силу, если заявитель в течение 3 месяцев после дня подачи заявки не представит Федеральному сортовому ведомству копии документов первой заявки, которые заверены учреждением, ответственным за эту заявку.

(3) Если наименование сорта зарегистрировано для товаров, которые включают материал для размножения сорта, как товарный знак для заявителя в реестре знаков патентной службы или заявлено для регистрации, то очередность внесения знака зачисляется ему как временное преимущество для наименования сорта. Временное преимущество теряет силу, если заявитель в течение 3 месяцев после указания наименования сорта не представил Федеральному сортовому ведомству справку патентной службы о регистрации или заявке на регистрацию знака. Предложения 1 и 2 действуют соответственно для знаков, которые были международно зарегистрированы по Мадридскому соглашению от 14 апреля 1891 о международной регистрации знаков в действующей редакции и пользуются охраной внутри страны.

#### **§ 24 Объявление о заявке на охрану селекционных достижений**

(1) Федеральное сортовое ведомство объявляет о заявке на охрану селекционных достижений при указании вида, указанного наименования сортов или предварительного наименования, дня



заявки, а также имени и адреса заявителя, первоначального селекционера или первооткрывателя и представителя процесса.

(2) Если заявка была отозвана после ее объявления, если она считается в соответствии с §27 абз. 2 из-за упущения не поданной или если в предоставлении охраны селекционных достижений было отказано, то Федеральное сортовое ведомство также объявляет об этом.

## **§ 25 Возражения**

(1) Против предоставления охраны селекционных достижений каждый может письменно подать возражения в Федеральное сортовое ведомство.

(2) Возражения могут опираться только на утверждение, что

1. сорт не отличим, не однороден, не стабилен или не нов,

2. заявитель не уполномочен или

3. наименование сортов нельзя внести.

(3) Срок подачи возражения продолжается при возражениях

1. в соответствии с абз. 2 № 1 до предоставления охраны селекционных достижений,

2. в соответствии с абз. 2 № 2 до истечения 3 месяцев после объявления о заявке на охрану селекционных достижений,

3. в соответствии с абз. 2 № 3 до истечения 3 месяцев после объявления об указанном наименовании сорта.

(4) Возражения следует обосновывать. Факты и доказательства для пояснения обоснования в соответствии с абз. 2 нужно указывать по отдельности. Если эти указания уже не заявлены в письменном виде, то они должны быть предоставлены до истечения срока возражения.

(5) Если возражение в соответствии с абз. 2 № 2 ведет к отзыву заявки на охрану селекционных достижений или к отказу в предоставлении охраны селекционных достижений и заявитель протеста в течение одного месяца после отзыва или после наступления неоспоримости отклонения для того же сорта подает заявку на охрану селекционных достижений, то он может требовать, чтобы днем подачи этой заявки считался день подачи предыдущей заявки.

## **§ 26 Контроль**

(1) При проверке, выполняет ли сорт условия для предоставления охраны селекционных достижений, Федеральное сортовое ведомство возделывает сорт или дает поручения по иным требующимся исследованиям. От этого она может отказаться, если у нее в распоряжении находятся более ранние результаты собственной проверки.

(2) Федеральное сортовое ведомство может проводить возделывание или иные необходимые исследования с помощью других специальных учреждений, также и за границей, и учитывать результаты проверок возделывания или иных исследований таких учреждений.

(3) Федеральное сортовое ведомство просит заявителя, чтобы он представлял ей или указанному ею учреждению в течение определенного срока необходимый материал для размножения и иной материал и другие необходимые документы, давал необходимые справки и разрешал их проверку.

(4) Если заявитель пользуется временным преимуществом в соответствии с §23 абз. 2, то он должен представить необходимый материал для размножения и иной материал и необходимые дополнительные документы в течение 4 лет после истечения срока временного преимущества. После предъявления он может не предоставлять другой материал для размножения и другой иной материал. Если первая заявка отзывается до истечения 4 лет или отказывают в предоставлении прав селекционера, то Федеральное сортовое ведомство может просить заявителя, чтобы он предоставил материал для размножения и иной материал для следующего вегетационного периода, а также другие документы в течение определенного срока.

(5) Федеральное сортовое ведомство может предоставлять ведомствам и учреждениям за границей справки о результатах проверки, если это требуется для взаимного информирования.



(6) Федеральное сортовое ведомство просит заявителя в течение определенного срока письменно

- 1.указать наименование сортов, если он указал предварительное наименование,
  - 2.указать другое наименование сортов, если указанное наименование сортов нельзя внести.
- §§24 и 25 действуют соответственно.

### **§ 27 Просрочка**

(1) Если заявитель не прибывает по требованию Федерального сортового ведомства,  
1. чтобы предоставить необходимый материал для размножения или иной материал или необходимые дополнительные документы,  
2. чтобы указать наименование сорта или  
3. чтобы уплатить надлежащие налоги на проверку,  
в течение установленного ему срока, то Федеральное сортовое ведомство может отклонить заявку на охрану селекционных достижений, если она указала при установке срока на это последствие просрочки.

(2) Если заявитель или предъявитель претензии не уплачивает подлежащие уплате сборы за принятие решения по заявке на охрану селекционных достижений или по претензии, то заявка считается неподанной или претензия незаявленной, если пошлина не уплачивается в течение одного месяца, после того как Федеральное сортовое ведомство объявила решение о сборах и указало при этом на это последствие просрочки.

### **§ 28 Реестр охраны селекционных достижений**

(1) В реестр охраны селекционных достижений вносятся после наступления неоспоримости предоставления охраны селекционных достижений

- 1.вид и наименование сорта,
2. установленные проявления признаков, важных для отличимости; у сортов, растения которых производятся скрещиванием определенных наследственных компонентов, также указание на это,
3. имя и адрес
  - а) первоначального селекционера или первооткрывателя,
  - б) владельца охраны селекционных достижений,
  - в) представителя процесса,
4. срок начала и окончания охраны селекционных достижений, а также причина окончания,
5. исключительное право пользования, включая имя и адрес его владельца,
6. принудительное право пользования и установленные условия.

(2) Регистрация установленных проявлений признаков, важных для отличимости, и регистрация условий в случае принудительного права пользования могут заменяться ссылкой на документы Федерального сортового ведомства. Регистрация может изменяться относительно количества и вида признаков, а также установленных проявлений этих признаков по долгу службы, если это требуется, чтобы сделать сравнимым описание сорта с описаниями других сортов.

(3) Изменения в лице владельца охраны селекционных достижений или представителя процесса вносятся только в том случае, если они подтверждены. Зарегистрированный владелец охраны сорта или представитель процесса остается правомочным и взявшим на себя обязательства вплоть до регистрации изменения в соответствии с этим законом.

(4) Федеральное сортовое ведомство объявляет о регистрации.

### **§ 29 Ознакомление**

- (1) Каждый может ознакомиться с
1. реестром охраны селекционных достижений,
  2. документами
    - а) в соответствии с §28 абз. 2 предложение 1,



- б) поданной заявки на охрану сорта, а также предоставленной охраны сорта,  
3. возделыванием  
а) для испытания сорта,  
б) для проверки дальнейшего существования сорта.  
(2) У сортов, растения которых производятся скрещиванием определенных наследственных компонентов, данные о наследственных компонентах по заявке того, кто подал заявку на охрану сорта, исключаются из ознакомления. Заявка может вноситься только до решения по заявке на охрану сорта.

### **§ 30 Изменение наименования сортов**

- (1) Зарегистрированное наименование сорта при предоставлении охраны сорта подлежит изменению, если  
1. основание для исключения в соответствии с §7 абз. 2 или 3 при регистрации имело место и продолжает существовать,  
2. основание для исключения в соответствии с §7 абз. 2 № 5 или 6 возникло впоследствии,  
3. противостоящее право подтверждается и владелец охраны сорта соглашается с регистрацией другого наименования сорта,  
4. владельцу охраны сорта было запрещено правовым решением использование наименования сорта или  
5. ответственному за использование наименования сорта также в соответствии с §14 абз. 1 запрещено правовым решением использование наименования сорта и владелец охраны сорта как третье лицо в гражданском процессе участвует в правовом споре или ему предъявлено дело, если он не имеет препятствий в защите своих прав по одному из обстоятельств, упомянутых в §68 вторая половина предложения гражданско-процессуального кодекса.  
В случае изменения наименования сорта в соответствии с предложением 1 № 1 право на компенсацию имущественного ущерба в соответствии с §48 абз. 3 Закона об административных процессах не возникает.  
(2) Федеральное сортовое ведомство требует от владельца охраны сорта, если она устанавливает наличие основания для изменения в соответствии с абз. 1, указать в течение определенного срока другое наименование сорта. После безрезультатного истечения срока она может устанавливать наименование сорта своей волей. По заявке владельца охраны сорта или третьего лица Федеральное сортовое ведомство устанавливает наименование сорта, если заявитель доказывает правомочный интерес. Для установления другого наименования сорта и его объявления действуют соответственно §§24, 25 и 28 абз. 1 № 1 и абз. 4.

### **§ 31 Прекращение охраны сорта**

- (1) Охрана сорта теряет силу, если владелец охраны сорта письменно отказывается от нее, обращаясь в Федеральное сортовое ведомство .  
(2) Предоставление охраны сорта необходимо отозвать, если получается, что сорт при предоставлении охраны сорта не был отличим или не был нов. Право на возмещение имущественного ущерба в соответствии с §48 абз. 3 закона, регулирующего порядок рассмотрения административных правонарушений, не существует. Отзыв по другим причинам не допустим.  
(3) Предоставление охраны сорта должно быть отменено, если получается, что сорт не однороден или не стабилен.  
(4) В остальном предоставление охраны сорта может отменяться только в том случае, если владелец охраны сорта  
1. не следовал требованию в соответствии с §30 абз. 2 по указанию другого наименования сорта,  
2. не выполнил обязательство на основе правового предписания в соответствии с §32 № 1 относительно проверки дальнейшего существования сорта вопреки напоминанию или





3. не уплатил подлежащие уплате годовые сборы в течение отсрочки.

### **§ 32 Полномочие по выпуску предписаний по процессу**

Федеральное министерство продовольствия, сельского хозяйства и защиты прав потребителей уполномочено распоряжением правительства

1. регулировать подробности процесса перед Федеральным сортовым ведомством, включая выбор признаков, важных для отличимости, установление объема испытаний и повторной проверки дальнейшего существования охраняемых сортов,
2. определять лист объявлений Федерального сортового ведомства.

### **§ 33 Расходы**

(1) Федеральное сортовое ведомство взимает за служебные действия в соответствии с этим законом и за испытания сортов по заявке иностранных или наднациональных ведомств расходы (сборы и издержки) и на каждый начавшийся год срока охраны сорта (год охраны) годовой сбор.

(2) Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства уполномочено в согласии с Федеральными министерствами финансов и экономики и технологии распоряжением правительства определять подлежащие оплате действия и ставки сбора и предусматривать при этом твердые ставки или предельные ставки, а также регулировать срок возникновения и взимания сборов. Значение, хозяйственную полезность или иную пользу служебных действий, также для селекции и общественности, нужно учитывать соразмерно. Подлежащие возврату затраты могут регулироваться иначе, чем в Законе об административных расходах.

(3) (отменен)

(4) При сборах за испытание сорта, а также за отклоненное решение по заявке на охрану сорта никакие льготы в соответствии с §15 абз. 2 Закона об административных расходах не предоставляются.

(5) Если претензия имеет успех, то нужно возмещать сбор за претензию. Если жалоба в патентный суд или жалоба в суд имеет успех, то нужно возмещать сбор за подачу претензии. При частичном успехе сбор за претензию нужно возмещать в соответствующей доле. Тем не менее, возмещение целиком или частично может не произойти, если решение основывается на фактах, которые раньше могли бы действовать или быть доказаны. Для издержек в процессе рассмотрения претензии действительны соответственно предложения 1-4. Право на возмещение расходов в соответствии с §80 Закона о порядке рассмотрения административных нарушений не возникает.

## **Раздел 4 Судебное производство**

### **§ 34 Жалоба**

(1) По поводу решений комитетов по апелляциям подается жалоба в патентный суд.

(2) В течение срока обжалования нужно оплатить сбор за жалобу в соответствии с Законом о расходах по приобретению патента; если он не платится, то жалоба считается неподанной.

(3) У жалобы против установления наименования сорта в соответствии с §30 абз. 2 и против решения, немедленное исполнение которого было предписано, нет приостанавливающего действия.

(4) Президент Федерального сортового ведомства может присоединяться к производству по жалобе.

(5) Решение по жалобе принимает апелляционный сенат. Он принимает решение в случаях §18 абз. 2 № 3 и 4 при участии 3 членов, сведущих в вопросах права, в остальном при участии одного члена, сведущего в вопросах права, в качестве председателя, еще одного члена, сведущего в вопросах права, и двух технических членов.



## § 35 Жалоба в суд

(1) По поводу решения апелляционного сената подается жалоба в Федеральную судебную палату, если апелляционный сенат допустил ее в решении.

(2) Соответственно действует §34 абз. 3.

## § 36 Применение патентного закона

Если в §§34 и 35 не определено иначе, соответственно действуют регламенты патентного закона о производстве по жалобе в патентный суд и процесс рассмотрения жалобы Федеральной судебной палатой, а также о поддержке при оплате процессуальных расходов в этих процессах.

## Раздел 5 Правонарушения

### § 37 Право на неисполнение обязательств, возмещение ущерба и вознаграждение

(1) Кто без согласия владельца охраны сорта

1.предпринимает одно из указанных в §10 абз. 1 действий с материалом, который подлежит охране сорта, или

2. использует наименование охраняемого сорта или наименование, которое можно с ним перепутать, для другого сорта того же или родственного вида, может быть привлечен пострадавшим к ответственности для устранения нарушения интересов и при опасности повторения нарушения для неисполнения обязательств. Право притязание возникает также в том случае, если нарушение грозит впервые.

(2) Тот, кто действует умышленно или по неосторожности, обязан возместить пострадавшему возникший от этого ущерб. При расчете возмещения ущерба также может учитываться прибыль, которую получил нарушитель в результате нарушения прав. Претензия на возмещение ущерба может рассчитываться также на основании суммы, которую нарушитель должен был бы уплатить в качестве соразмерного вознаграждения, если бы он получил разрешение на использование сорта.

(3) Владелец охраны сорта может требовать соразмерного вознаграждения от того, кто предпринял между объявлением о заявке и предоставлением охраны сорта одно из указанных в §10 абз. 1 действий с материалом, который подлежит охране сорта.

(4) (отменен)

### § 37a Право на уничтожение и отзыв

(1) Пострадавший может привлекать нарушителя к ответственности в случаях §37 абз. 1 для уничтожения находящегося во владении или собственности нарушителя материала, который является предметом нарушения. Предложение 1 нужно применить соответственно к имеющимся в собственности нарушителя устройствам, которые преимущественно служили для изготовления этого материала.

(2) Пострадавший может привлекать нарушителя к ответственности в случаях §37 абз. 1 для отзыва противоправно произведенного, распространенного или предназначенного для противоправного распространения материала или для его окончательного изъятия из каналов сбыта.

(3) Права в соответствии с абз.ми 1 и 2 исключены, если мероприятие несоразмерно в конкретном случае. При проверке соразмерности необходимо учитывать также правомочные интересы третьих лиц.



## § 376 Право на предоставление сведений

(1) Пострадавший может привлечь нарушителя к ответственности в случаях §37 абз. 1 для безотлагательного предоставления сведений о происхождении и канале сбыта правонарушающего материала.

(2) В случаях очевидного правонарушения или в случаях, в которых пострадавший подал жалобу на правонарушителя, не нарушая абз. 1, существует ответственность также против лица, которое в промышленном объеме

- 1.имело в своем владении правонарушающий материал,
- 2.использовало право нарушающие услуги,
- 3.производило услуги, используемые для правонарушающей деятельности, или
- 4.по данным упомянутого в № 1, 2 или № 3 лица участвовало в изготовлении, производстве или в сбыте такого материала,

разве только лицо имело бы право в соответствии с §§383-385 гражданско-процессуального кодекса в процессе против нарушителя на отказ от дачи свидетельских показаний. В случае судебного осуществления претензий в соответствии с предложением 1 суд может назначать по заявлению находящийся в суде против нарушителей спор вплоть до разрешения спора из-за заявки на предоставление сведений. Обязанный предоставить сведения может требовать от пострадавшего возмещения расходов, необходимых для выдачи сведений.

(3) Обязанный предоставить сведения должен предоставлять информацию о

- 1.имени и адресе изготовителей, поставщиков и других прежних владельцев материала или услуги, а также промышленных покупателей и магазинов, для которых они были предназначены, и
- 2.количестве произведенного, доставленного, полученного или заказанного материала, а также о ценах, которые были заплачены за соответствующий материал или соответствующие услуги.

(4) Права в соответствии с абз. 1 и 2 исключаются, если использование в конкретном случае несоразмерно.

(5) Если обязанный предоставить сведения предоставляет сведения умышленно или по неосторожности ошибочно или не полностью, то он обязан возместить пострадавшему возникший из-за этого ущерб.

(6) Кто выдал верную справку, не будучи обязанным к этому в соответствии с абз. 1 или абз. 2, отвечает перед третьим лицом только в том случае, если он знал, что он не был обязан предоставлять сведения.

(7) В случаях очевидного правонарушения обязанность предоставить сведения может осуществляться в соответствии с §§935-945 гражданско-процессуального кодекса путем определения суда об обеспечении иска.

(8) Сведения могут использоваться в уголовном судопроизводстве или в процессе согласно закону о нарушениях порядка из-за совершенного перед предоставлением сведений действия против обязанного или против указанного в §52 абз. 1 уголовно-процессуального кодекса члена только с согласия обязанного.

(9) Если сведения могут быть предоставлены только с использованием коммуникационных данных (§3 № 30 закона о телекоммуникациях), для их предоставления требуется предварительное судебное предписание о допустимости применения коммуникационных данных, о котором должен подать заявку потерпевший. За выпуск этого предписания отвечает без учета суммы иска исключительно суд федеральной земли, в районе которой обязанный предоставить сведения имеет местожительство, местопребывание или филиал. Решение принимает палата по гражданским делам. Для процесса действуют соответственно предписания закона о процессе по семейным делам и делам добровольной юрисдикции. Пострадавший несет расходы по судебной процедуре. Решения суда федеральной земли могут обжаловаться. Жалобу нужно подавать в срок до 2 недель. Предписания по охране персональных данных в остальном остаются неприкосновенными.



(10) Основное право конфиденциальности переписки и почтовая тайна (статья 10 Конституции) ограничивается абз. 2 в сочетании с абз. 9.

### **§ 37в Права представления и досмотра**

(1) При достаточной вероятности правонарушения согласно §37 абз. 1 правообладатель или другое уполномоченное лицо может привлечь к ответственности предполагаемого нарушителя для представления документов или досмотра вещи, которая находится в его распоряжении, если это требуется для обоснования его прав. В случаях совершенного в промышленном объеме правонарушения право распространяется также на представление банковских, финансовых или торговых документов. Если предполагаемый нарушитель заявляет, что речь идет о конфиденциальной информации, суд предпринимает необходимые меры, чтобы гарантировать в конкретном случае должную охрану.

(2) Право по абз. 1 исключено, если использование несоразмерно в конкретном случае.

(3) Обязательство по предоставлению документа или допущению досмотра вещи может осуществляться путем определения суда об обеспечении иска в соответствии с §§935-945 гражданско-процессуального кодекса. Суд предпринимает необходимые меры, чтобы гарантировать охрану конфиденциальной информации. Это действует в особенности в тех случаях, в которых определение суда об обеспечении иска издается без предварительного заслушивания противной стороны.

(4) Соответственно действуют §811 Гражданского кодекса, а также §376 абз. 8.

(5) Если никакого нарушения не было или не угрожало, предполагаемый нарушитель может требовать от того, кто хотел представления или досмотра в соответствии с абз. 1 возмещения причиненного ему вследствие этого желания ущерба.

### **§ 37г Гарантия претензий на возмещение ущерба**

(1) Пострадавший может привлечь нарушителя к ответственности при совершенном в промышленном объеме правонарушении в случаях §37 абз. 2 также для представления банковских, финансовых или торговых документов или для подходящего доступа к соответствующим документам, которые находятся в праве нарушителя распоряжаться ими и требуются для реализации претензии на возмещение ущерба, если без их представления составление претензии на возмещение ущерба спорно. Если нарушитель заявляет, что речь идет о конфиденциальной информации, суд принимает необходимые меры, чтобы гарантировать в конкретном случае должную охрану.

(2) Право по абз. 1 предложению 1 исключено, если использование несоразмерно в конкретном случае.

(3) Обязательство по предоставлению документов, указанных в абз. 1, может осуществляться путем определения суда об обеспечении иска в соответствии с §§935-945 гражданско-процессуального кодекса, если очевидно существует претензия на возмещение ущерба. Суд предпринимает необходимые меры, чтобы гарантировать охрану конфиденциальной информации. Это действует в особенности в тех случаях, в которых определение суда об обеспечении иска издается без предварительного заслушивания противной стороны.

(4) Соответственно действуют §811 Гражданского кодекса, а также §376 абз. 8.

### **§ 37д Объявление решения суда**

Если жалоба была подана на основании этого закона, то стороне, выигравшей процесс, может в решении присуждаться право публично объявить решение за счет стороны, проигравшей процесс, если она докажет правомочный интерес. Вид и объем объявления определяются в решении. Право теряет силу, если оно не было применено в течение 3 месяцев после вступления решения суда в законную силу. Решение по предложению 1 пока не подлежит исполнению.



### **§ 37е Давность**

По давности притязания из-за нарушения охраняемого в соответствии с этим законом права находят соответствующее применение предписания части 5 книги 1 Гражданского кодекса. Если обязательный путем нарушения достиг чего-то за счет уполномоченного, то находит соответствующее применение §852 Гражданского кодекса.

### **§ 37ж Права по другим законным предписаниям**

Права по другим законным предписаниям остаются неприкосновенными.

### **§ 38 Спорные дела по охране селекционных достижений**

(1) За все жалобы, по которыми возникает претензия из регулируемых в этом законе правовых отношений (спорные дела по охране селекционных достижений), без учета суммы иска отвечают исключительно суды федеральных земель.

(2) Правительства федеральных земель уполномочены юридическим постановлением выделять спорные дела по охране сорта для районов нескольких судов федеральной земли одному из них, если это служит объективному стимулированию или более быстрому проведению процессов. Правительства земель могут передавать это полномочие земельным управлениям юстиции. Кроме того, федеральные земли по соглашению могут передавать выполнение обязанностей, относящихся к судам одной федеральной земли, в целом или частично ответственному суду другой федеральной земли.

(3) С издержек, которые возникают из-за участия патентного поверенного, нужно возмещать сборы в соответствии с §13 закона о вознаграждении адвоката и необходимые расходы патентного поверенного.

(4) Абзацы 1-3 действительны также для всех жалоб, в результате которых возникает претензия из одного из правоотношений, регулируемых в предписании (EG) № 2100/94 Совета от 27 июля 1994 об общественной охране селекционных достижений (Законодательный вестник ЕС №L 227 С. 1) соответственно в действующей его редакции.

### **§ 39 Предписания о штрафах**

(1) Лишением свободы до 3 лет или денежным штрафом наказываются тот, кто  
1. вопреки §10 абз. 1, также в сочетании с абз. 2, производит материал для размножения охраняемого в соответствии с этим законом сорта, растения, часть растений или произведенное изделие, готовит для целей размножения, пускает в оборот, ввозит, вывозит или хранит или  
2. вопреки статье 13 абз. 1 в сочетании с абз. 2 предложение 1, также в сочетании с абз. 4 предложение 1 или абз. 5, постановления (EG) № 2100/94 Совета от 27 июля 1994 об общественной охране селекционных достижений (Законодательный вестник ЕС №L 227 С. 1) размножает материал сорта, охраняемого в соответствии с общественным правом по охране сорта, подготавливает для размножения, предлагает для продажи, пускает в оборот, ввозит, вывозит или хранит.

(2) Если виновник действует с намерением повторного совершения действия, то наказание – лишение свободы до 5 лет или денежный штраф.

(3) Попытка совершения преступления наказуема.

(4) В случаях абз. 1 деяние преследуется только по заявлению, разве что орган уголовного преследования из-за особенного общественного интереса к уголовному преследованию считает вмешательство официально необходимым.

(5) Предметы, к которым относится преступление, могут конфисковываться. Необходимо применить §74а Уголовного кодекса. Пока не удовлетворяются указанные в §37а права в процессе согласно предписаниям уголовно-процессуального кодекса о возмещении ущерба (§§403-406с), не следует применять предписания о конфискации.





(6) Если накладывается штраф, то пострадавший может ходатайствовать о том, чтобы вынесение решения по требованию проводилось публично. Вид объявления следует определить в решении.

#### **§ 40 Предписания о денежных штрафах**

(1) Противозаконно действует тот, кто умышленно или по неосторожности

1. вопреки §14 абз. 1 пускает в оборот материал для размножения охраняемого в соответствии с этим законом сорта, если при этом наименование сорта не указано или указано не предписанным способом,

2. вопреки §14 абз. 3 использует наименование охраняемого в соответствии с этим законом сорта или наименование, которое можно с ним перепутать, для другого сорта того же или родственного вида или

3. вопреки статье 17 абз. 1, также в сочетании с абз. 3 Постановления (EG) № 2100/94 Совета от 27 июля 1994 об общественной охране сорта (Законодательный вестник ЕС №L 227 С. 1) не использует наименование охраняемого в соответствии с общественным правом охраны сорта, использует неправильно, не полностью или не предписанным способом.

(2) Нарушение может наказываться денежным штрафом до 5000 евро.

(3) Предметы, к которым относится нарушение, могут конфисковываться. Следует применять §23 Закона о борьбе с нарушениями общественного порядка.

(4) Административный орган власти согласно §36 абз. 1 № 1 Закона о борьбе с нарушениями общественного порядка – Федеральная служба по сортоиспытанию.

#### **§ 40а Предписания о мероприятиях таможенного ведомства**

(1) Материал, который является предметом нарушения предоставленной охраны сорта внутри страны или в соответствии с Регламентом (EG) № 2100/94 Совета от 27 июля 1994 об общественной охране сорта (Законодательный вестник ЕС №L 227 С. 1) в соответственно действующей редакции, насколько Регламент (EG) № 1383/2003 Совета от 22 июля 2003 о действиях таможенных ведомств в отношении товаров, которые подозреваются в нарушении определенных прав интеллектуальной собственности, не нарушаются, и мероприятия в отношении товаров, которые значительно нарушают такие права (Законодательный вестник ЕС №L 196 С. 7), следует применять в соответственно действующей ее редакции, по заявлению и против поручительства владельца охраны сорта при его импорте или экспорте подлежит конфискации таможенным ведомством, если правонарушение является очевидным. Это относится к взаимодействию с другими государствами-участниками Договора только в том случае, если имеют место проверки таможенными ведомствами.

(2) Если таможенное ведомство предписывает конфискацию, то оно уведомляет безотлагательно правомочного распорядителя, а также заявителя. Заявителю следует сообщить происхождение, количество и место складирования материала, а также имя и адрес правомочного распорядителя; тайна переписки и почтовая тайна (статья 10 Конституции) ограничивается в этом отношении. Заявителю дается возможность осмотреть материал, если таким образом не происходит вмешательство в коммерческие тайны или производственные секреты.

(3) Если конфискация не опротестовывается в течении 2 недель после доставки уведомления в соответствии с абз. 2 предложением 1, то таможенное ведомство предписывает изъятие конфискованного материала.

(4) Если правомочный распорядитель заявляет протест по поводу конфискации, то таможенное ведомство безотлагательно уведомляет об этом заявителя. Он должен объяснить таможенному ведомству безотлагательно, поддерживает ли он ходатайство в соответствии с абз. 1 относительно конфискованного материала.

1. Если заявитель берет назад ходатайство, таможенное ведомство безотлагательно отменяет конфискацию.



2. Если заявитель поддерживает ходатайство и предоставляет подлежащее исполнению судебное решение, которое предписывает возражение по поводу конфискованного материала или ограничение в распоряжении, таможенное ведомство принимает необходимые меры.

Если случаи № 1 или 2 отсутствуют, таможенное ведомство отменяет конфискацию по истечении 2 недель после доставки уведомления заявителю по предложению 1; если заявитель подтверждает, что судебное решение требуется в соответствии с № 2, но к нему еще не поступило, конфискация продлится максимально 2 следующие недели.

(5) Если конфискация оказывается с самого начала необоснованной и заявитель поддержал ходатайство в соответствии с абз. 1 относительно конфискованного материала или не высказался безотлагательно (абз. 4 предложение 2), то он обязан возместить возникший в результате конфискации ущерб правомочному распорядителю.

(6) Заявление в соответствии с абз. 1 нужно подавать в Дирекцию министерства финансов и оно действует один год, если не ходатайствуют о более коротком сроке действия; оно может повторяться. Для связанных с ходатайством официальных актов издержки согласно §178 налогового законодательства несет заявитель.

(7) Конфискация и изъятие могут обжаловаться в порядке обжалования судебных постановлений, которые допустимы в соответствии с Законом о нарушениях порядка в отношении конфискации и изъятия. В процессе обжалования судебных постановлений нужно заслушать заявителя. На решение участкового суда допустима немедленная жалоба; решение по ней принимает Верховный суд федеральной земли.

#### **§ 406 Процедура в соответствии с Регламентом (EG) № 1383/2003**

(1) Если ответственное таможенное ведомство устанавливает в соответствии со статьей 9 Регламента (EG) № 1383/2003 уступку товара или удерживает ее, оно уведомляет об этом безотлагательно правообладателя, а также заявителя или владельца или собственника товаров.

(2) В случае абз. 1 правообладатель может ходатайствовать позволить уничтожить товары путем ниже описанной упрощенной процедуры согласно статье 11 Регламента (EG) № 1383/2003.

(3) Ходатайство должно письменно вноситься в таможенное ведомство в течение 10 рабочих дней или в случае скоропортящихся товаров в течение 3 рабочих дней после поступления сообщения в соответствии с абз. 1. Оно должно содержать уведомление, что товары, которые являются предметом процедуры, нарушают защищенное в соответствии с этим законом право. Письменное согласие заявителя, владельца или собственника товаров на его уничтожение следует прилагать. В отличие от предложения 3 заявитель, владелец или собственник может подать письменное объяснение, согласен ли он с уничтожением или нет, непосредственно в таможенное ведомство. Упомянутый в предложении 1 срок может продлеваться до истечения по ходатайству правообладателя на 10 рабочих дней.

(4) Согласие на уничтожение считается данным, если заявитель, владелец или собственник товаров уничтожения в течение 10 рабочих дней или в случае скоропортящихся товаров в течение 3 рабочих дней после поступления уведомления в соответствии с абз. 1 не подает протест против уничтожения. На это обстоятельство нужно указывать при уведомлении в соответствии с абз. 1.

(5) Уничтожение товаров происходит за счет и под ответственность правообладателя.

(6) Таможня может брать на себя процедуру уничтожения. Абз. 5 остается неприкосновенным.

(7) Срок хранения в соответствии со статьей 11 абз. 1 второй пункт Регламента (EG) № 1383/2003 составляет один год.

(8) В остальном действует, соответственно, §40а, если Регламент (EG) № 1383/2003 не содержит определений, которые ему противоречат.



## Раздел 6 Заключительные предписания

### § 41 Переходные предписания

(1) Для сортов, для которых при вступлении в силу этого закона охрана селекционных достижений

1.еще действует в соответствии с Законом об обороте семян в опубликованной исправленной редакции в Вестнике федерального законодательства Часть III, № 7822-1, в последний раз измененной законом от 23 декабря 1966 (Вестник федерального законодательства I С. 686), в сочетании с §52 абз. 1 Закона об охране селекционных достижений от 20 мая 1968 (Вестник федерального законодательства I С. 429) в редакции опубликования от 4 января 1977 (Вестник федерального законодательства I С. 105, 286) или

2.предоставлена или подана заявка на предоставление в соответствии с законом об охране селекционных достижений от 20 мая 1968 в соответственно действующей редакции, действуют предписания этого закона с условием, что в случае № 1 предоставление охраны селекционных достижений в соответствии с §31 абз. 2 может изыматься только в том случае, если получается, что предпосылки §2 абз. 2 Закона о семеноводстве при предоставлении охраны селекционных достижений не были представлены.

(2) Если для сорта или процесса его селекции до срока, с которого стал применяться к соответствующему виду этот закон, предоставлен патент или была подана на него заявка, то заявитель или его правопреемник могут подать заявку на патент или владелец патента может сохранить патент или ходатайствовать о предоставлении охраны селекционных достижений для данного сорта. Если он подает заявку на предоставление охраны селекционных достижений, то очередность заявки на патент полагается ему как временное преимущество для заявки на охрану селекционных достижений; соответственно действует §23 абз. 2 предложение 3. Срок предоставленной охраны сорта укорачивается на число полных календарных лет между направлением заявки на патент и днем подачи заявки. Если предоставление охраны сорта стало неоспоримым, то больше нельзя пользоваться для сорта правами по патенту или по заявке на патент; находящийся на рассмотрении процесс выдачи патента не продолжается.

(3) Если общественная охрана сорта была предоставлена для данного сорта и закончилась отказом без наличия условий недействительности или прекращения, то в течение 3 месяцев после вступления в силу отказа может подаваться ходатайство о предоставлении охраны сорта в соответствии с этим законом. Для этого ходатайства владельцу общественной охраны сорта или его правопреемнику очередность ходатайства на предоставление общественной охраны сорта считается временным преимуществом для заявки на охрану сорта в соответствии с этим законом. Преимущество теряет силу, если заявитель в течение вышеупомянутого срока не предоставляет документы о заявке на предоставление общественной охраны сорта, ее предоставлении и отказе от него. Если охрана сорта предоставлена для сорта в соответствии с этим законом, то срок предоставленной охраны сорта укорачивается на число полных календарных лет между предоставлением общественной охраны сорта и предоставлением охраны сорта в соответствии с этим законом.

(4) Сорта, для которых заявка на охрану подается до одного года после срока, когда этот закон стал применим к соответствующему виду, считаются новыми, если материал для размножения или урожай сорта с согласия уполномоченного лица или его предшественника по праву были пущены в оборот для коммерческих целей не раньше чем за 4 года, в случае винограда и древесных пород не раньше чем за 6 лет до упомянутого срока. Если охрана сорта предоставляется при применении предложения 1, то ее срок укорачивается на число полных календарных лет между началом пуска в оборот с днем подачи заявки.

(5) В отличие от §6 абз. 1 сорт считается новым также в том случае, если растения или части растений сорта с согласия уполномоченного лица или его предшественника по праву не были пущены или были пущены в оборот только в пределах следующих сроков до дня подачи заявки:  
1.внутри страны один год,



2.за границей 4 года, для винограда (*Vitis* L.) и древесных пород 6 лет, если день подачи заявки стоит не позже чем через год после вступления в силу статьи 1 закона от 17 июля 1997 (Вестник федерального законодательства I С. 1854).

(6) Предписание §10 абз. 1 не следует применять к по сути выведенным сортам, для которых до вступления в силу статьи 1 закона от 17 июля 1997 (Вестник федерального законодательства I С. 1854) на охрану сорта было подана заявка или предоставлена охрана сорта.

(7) Статья 229 §6 Вводного закона к Гражданскому кодексу находит соответствующее применение с оговоркой, что §37 в действующей до 1 января 2002 редакции приравнивается к предписаниям Гражданского кодекса о давности в действующей до 1 января 2002 редакции.

## § 42 (Вступление в силу)

### Приложение

Местонахождение исходного текста: Федеральный вестник законов I 1997, 3176

Виды, материал для размножения которых можно повторно возделывать:

1.	Зерновые	
1.1	<i>Avena sativa</i> L.	овес посевной
1.2	<i>Hordeum vulgare</i> L. sensu lato	ячмень
1.3	<i>Secale cereale</i> L.	рожь
1.4	x <i>Triticosecale</i> Wittm.	тритикале
1.5	<i>Triticum aestivum</i> L. emend. Fiori et Paol.	пшеница мягкая
1.6	<i>Triticum durum</i> Desf.	пшеница твердая
1.7	<i>Triticum spelta</i> L.	пшеница спельта
2.	Кормовые растения	
2.1	<i>Lupinus luteus</i> L.	люпин желтый
2.2	<i>Medicago sativa</i> L.	Люцерна посевная
2.3	<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	горох посевной
2.4	<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	клевер alexandrinский
2.5	<i>Trifolium resupinatum</i> L.	клевер персидский
2.6	<i>Vicia faba</i> L. (partim)	бобы кормовые
2.7	<i>Vicia sativa</i> L.	вика посевная
3.	Масличные и волокнистые культуры	
3.1	<i>Brassica napus</i> L. (partim)	рапс
3.2	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam) Briggs	сурепица
3.3	<i>Linum usitatissimum</i> L.	лен обыкновенный
4.	Картофель	
4.1	<i>Solanum tuberosum</i> L.	картофель

### Приложение EV Выдержка из Договора об объединении Приложение I, глава VI, область A, раздел III (Федеральный вестник законов II 1990, 889, 1011)

Федеральный закон вступает в силу в названной в статье 3 Договора области со следующими условиями:

1 – 4...

5. Закон об охране селекционных достижений от 11 декабря 1985 года (Федеральный вестник законов I, С. 2170), измененный в части статьи 7 Закона от 7 марта 1990 года (Федеральный вестник законов I, С. 422),

со следующими условиями:





а) Переход прав охраны сорта

(1) Предоставленные в соответствии с Законом об охране селекционных достижений и в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений от 22 марта 1972 года (Законодательный вестник II, № 18, С. 213) и существующие на день вступления в силу присоединения права охраны селекционных достижений имеют действие во всей сфере действия Закона об охране селекционных достижений.

(2) Срок действия охраны селекционных достижений регулируется § 13 Закона об охране селекционных достижений.

(3) Если охрана селекционных достижений предоставлена для сорта как в соответствии с Законом об охране селекционных достижений, так и в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений, то срок действия охраны селекционных достижений следует рассчитывать со дня первого предоставления охраны.

(4) Если охрана селекционных достижений предоставлена для сорта в соответствии с Законом об охране селекционных достижений иному лицу, чем в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений, то владельцем охраны селекционных достижений считается первоначальный селекционер или первооткрыватель сорта или его первый правопреемник. Другой нынешний владелец охраны сорта в отношении остающегося владельца охраны селекционных достижений претендует на предоставление исключительного права пользования для области, для которой ему полагались до сих пор права, исходя из охраны селекционных достижений. Пока Федеральном сортовом ведомством не доказано, кому охрана селекционных достижений полагается впредь, она полагается нынешним владельцам охраны селекционных достижений совместно.

(5) Предоставленные в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений и продолжающиеся права охраны селекционных достижений вносятся в реестр охраны селекционных достижений в соответствии с §28 Закона об охране селекционных достижений; следует применять §28 абз. 2 предложение 2 Закона об охране селекционных достижений.

(6) Если совпадают наименования сорта для охраняемого в соответствии с Законом об охране селекционных достижений и для другого, охраняемого в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений, то в отношении сорта, для которого позднее была предоставлена охрана селекционных достижений, следует применять §30 Закона об охране селекционных достижений. Это предписание также следует применять в отношении наименований сортов, для которых охрана сорта предоставлена в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений, если имеется основание для исключения в соответствии с § 7 абз. 2 или 3 Закона об охране селекционных достижений.

(7) Охрана сорта, которая предоставлена в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений другому владельцу как физическому или юридическому лицу или товариществу, должна быть передана в течение трех месяцев после дня вступления в силу Договора о присоединении или в течение определенного Федеральным сортовом ведомством срока своего рода уполномоченному лицу; при просрочке она отзывается. Охрана сорта отзывается не только потому, что она предоставлена владельцу, который не является гражданином одного из указанных в §15 Закона об охране селекционных достижений государств или не имеет в таком государстве местоположения или резиденции.

(8) Если для сорта, охраняемого в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений, физическое лицо должно быть назначено представителем процесса в соответствии с §15 абз. 2 Закона об охране селекционных достижений, но не назначено, оно должно быть назначено в течение трех месяцев после дня вступления в силу Договора о присоединении или в течение установленного Федеральным сортовом ведомством срока; при просрочке охрана сорта отзывается.

б) Переход охраны коммерческих сортов





(1) Если для сортов в соответствии с Регламентом об охране селекционных достижений предоставлена охрана коммерческого сорта и на день вступления в силу Договора о присоединении она еще существует, то она считается охраной селекционных достижений в соответствии с Законом об охране селекционных достижений.

(2) В течение трех месяцев после даты вступления в силу Договора о присоединении нынешний владелец охраны коммерческих сортов должен сообщить Федеральному сортовому ведомству, какое лицо при использовании §8 Закона об охране селекционных достижений должно быть внесено в реестр охраны селекционных достижений как владелец охраны сорта. Если это сообщение не поступает в течение названного срока или в течение отсрочки, определенной Федеральным сортовым ведомством, то охрана сорта может быть отозвана.

(3) Если на дату вступления в силу Договора о присоединении третьи лица на основании определений, решающих для охраны коммерческого сорта, допустимо использовали вегетативный материал размножения и используют новое поколение для коммерческих целей, не будучи обязанными за это платить вознаграждение владельцу охраны коммерческого сорта, они могут продолжить это использование до 30 июня 1993 года, не будучи обязанными платить вознаграждение владельцу охраны сорта.

в) Переход заявок на предоставление охраны селекционных достижений

(1) Заявки на предоставление охраны селекционных достижений, которые поданы до дня вступления в силу Договора о присоединении в соответствии с Регламентом об охране селекционных достижений, считаются заявками о предоставлении охраны селекционных достижений в соответствии с Законом об охране селекционных достижений. День поступления в Центральное бюро по сортоведению считается днем подачи заявки. Дальнейшая обработка заявки следует в соответствии с предписаниями Закона об охране селекционных достижений, если в дальнейшем не определено другое. Соответственно действует пункт а абз. 7 предложение 1; при просрочке заявка отклоняется.

(2) Для заявителя об охране селекционных достижений, заявленной как охрана коммерческих сортов, действует соответственно пункт б абз. 2; при просрочке заявка может быть отклонена.

(3) Федеральное сортовое ведомство объявляет о заявках в соответствии с абз. 1, а также об указанных для этого наименованиях сортов.

г) Переход обжалований

Процессы жалоб в соответствии с § 16 Постановления об охране селекционных достижений, которые на дату вступления в силу Договора о присоединении находятся на рассмотрении, в дальнейшем обрабатываются как возражения согласно Закону об охране селекционных достижений.

д) Предписания о переходе

(1) В отличие от §6 абз. 1 № 1 Закона об охране селекционных достижений сорт также нов в том случае, если

1. на него подана заявка в Центральное бюро по сортоведению на предоставление охраны сорта до дня вступления в силу Договора о присоединении и профессионально пущен в оборот материал для размножения или урожай сорта с согласия уполномоченного лица или его предшественника по праву в течение трех лет до дня подачи заявки на территории Германской Демократической Республики или в области действия Закона об охране сорта или

2. он был выведен на территории указанной в статье 3 Договора области и на этой территории профессионально пущен в оборот материал размножения или урожай сорта с согласия уполномоченного лица или его предшественника по праву в течение трех лет до дня вступления в силу Договора о присоединении и день подачи заявки был в течение трех лет после первого пуска в оборот.

(2)

е) Нарушения прав



(1)

(2) § 37 абз. 3 Закона об охране селекционных достижений не может применяться к сортам, на которые на день вступления в силу Договора о присоединении была подана заявка на охрану сорта в Центральное бюро по сортоведению.

(3) Предписания других законов, которые можно применять в соответствии с предписаниями раздела 5 Закона об охране селекционных достижений в случае нарушения прав, могут использоваться также в том случае, если другие предписания, чем предписания для области, названной в статье 3 Договора, еще не везде вступили в силу.

ж) Ответственное учреждение

Учреждением, ответственным за реализацию названных в § 16 абз. 2 Закона об охране селекционных достижений задач, включая названные в настоящем пункте переходные мероприятия, является Федеральное сортовое ведомство.

з) Сборы

Сборы, возникшие в год вступления в силу Договора о присоединении для сортов, которым была предоставлена охрана селекционных достижений в соответствии с Постановлением об охране селекционных достижений или подана заявка на охрану селекционных достижений, собираются в соответствии с предписаниями, которые действовали в названной в статье 3 Договора области на день вступления в силу Договора о присоединении.

## Исходные данные

### Издатели

Германо-Российский аграрно-политический диалог

Руководитель проекта: Флориан Амерсдорффер, Александр Дягилев

ул. Казакова 10/2,

105064 Москва, Российская Федерация

+7 495 632 25 08

info@agrardialog.ru

### Юридическая проверка перевода

Екатерина Пятаченко

«Кодекс»

бул. Т. Шевченко 46, оф. 22

01030 Киев

*Елена. Галиновская, Елена Минина,*



www.agrardialog.ru

*отделом природоресурсного*

*законодательства Института*

Немецко-украинский агрополитический диалог

*законодательства и сравнительного*

Руководитель проекта: Фолькер Зассе

*правоведения при Правительстве*

ул. Рейтарская 8/5А, 0130 Киев, Украина

*Анатолий Березкин*

+380 44 235 6327

*Университет РГАУ-МСХА имени К.А. Тимирязева*

info@apd-ukraine.de

www.apd-ukraine.de

Перевод на русский

Германо-Казахстанский аграрно-политический диалог

**Россия:** *Ольга Абрамович, Татьяна Дамм, Леонид Карин, Анна Константинова, Ирина Недошивина, Михаил Фирстов, Наталья Ширпужева, Олег Шматов*

Руководитель проекта: Дитхарт Рудерт

**Украина:** Александр Шелест

пр-кт республики 68, 010000 Астана Казахстан бизнес центр „Маржан“, оф. 508

**Казахстан:** Даригуль Темирбаева

+7 708 975 41 17

Жанар Смаилова, Вероника Гаузер

iak-kasachstan@iakleipzig.de

www.agrardialog-kaz.de

### Положение об ответственности

Тексты законов, содержащиеся в «Сборнике немецких законов в области сельского хозяйства – выдержка», могут отличаться от оригинальных текстов в связи с переводом и дальнейшей редакционной обработкой. По этой причине они не обладают абсолютной точностью и не могут служить основанием для юридических дискуссий. Источник представленных в данном сборнике с/х законов можно найти по ссылке <https://www.gesetze-im-internet.de/> (по состоянию 12.08.2016). Использование «Сборника немецких законов в области сельского хозяйства» без соблюдения авторских прав разрешено без ограничений, на бесплатной основе. Издатели не несут ответственности за использование данного «Сборника немецких законов в области сельского хозяйства».